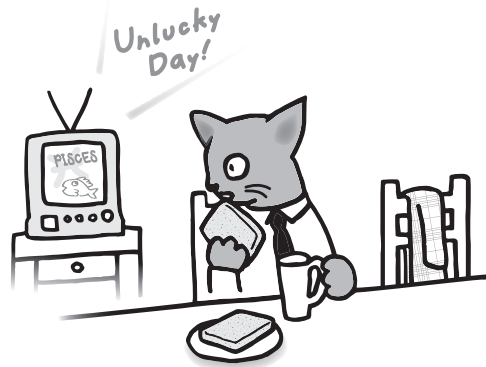


- 1 It was Friday morning. In his apartment, Ken Yamamoto was about to finish breakfast. While he was sipping his coffee, Ken was watching the horoscope section of a morning TV program. The
- 5 hostess of the program said, “Next, Pisces.” Ken, who was a Pisces, looked up from his coffee cup. “Unfortunately today is not a lucky day for you. A small mistake or accident may lead to bigger ones. So be careful.” “All right. All right. I’ll be careful,”
- 10 Ken said and left his apartment. When he got halfway to the station, he suddenly found that his wallet was not in his pocket. He had to go all the way back to his apartment. It was the beginning of his unlucky day.



訳

金曜の朝だった。自分のアパートで、山本健は朝食を終えるところだった。コーヒーをすすりながら、健は朝のテレビ番組の星占いのコーナーを見ていた。番組の女性司会者が言った。「次は魚座です。」魚座の健は、コーヒーカップから目を上げた。「残念ながら、今日はあなたにとって幸運な日ではありません。小さなミスや事故がもっと大きいものにつながるかもしれません。だから注意して下さい。」「わかった。わかった。注意するよ。」健は言い、アパートを出発した。駅までの道のりを半分来たとき、彼は財布がポケットに入っていないことに突然気付いた。彼はわざわざアパートまで戻らなければならなかった。それが彼のついてない日の始まりだった。

語句

- be about to ～ まさに～するところである
- sip [síp] ㊦ すする
- Pisces [páisi:z] ㊦ 魚座 (の人)
- unfortunately [ʌnfó:rtʃənətli] ㊦ 運悪く、残念ながら
- lead to ～ ～につながる
- halfway [háefwéi] ㊦ 中途まで
- all the way はるばる、わざわざ

1

ゆっくり1 ▶ 12
 ナチュラル1 ▶ 52
 リピートボーズ2 ▶ 11

1 male, 35, office worker

I am happily married, and have a son and a daughter. I love my family and being with them. My job keeps me very busy and I work overtime almost every day. I usually get home after 10 o'clock at night. I can talk with my wife, but my kids are already sleeping when I get home because they are still very young. So on weekdays I cannot spend much time with them. But on weekends I try to spend as much time with them as I can. I often take my son and daughter to a park near my house and I play with them there. Spending time with them gives me great joy and refreshes me.



訳

男性、35 歳、会社員

私は幸せな結婚生活を送っていて、息子と娘がいます。私は家族を愛し、彼らと一緒にいることが大好きです。私は仕事で大変忙しく（私の仕事は私を大変忙しく保ち）、ほぼ毎日残業をします。私は、普通夜 10 時過ぎに帰宅します。妻とは話ができますが、子供たちはまだ幼いので、私が帰宅する時にはすでに眠っています。それで、週日は、あまり多くの時間を彼らと一緒に過ごすことができません。しかし、週末には、できる限り多くの時間を彼らと過ごそうと努めています。私は、よく息子と娘を家の近くの公園に連れて行き、そこで彼らと遊びます。彼らと時間を過ごすことは私に大きな喜びを与えてくれ、私に気分転換をさせてくれます。

語句

- married [mærid] ㊦ 結婚している
- work overtime 残業する
- joy [dʒɔi] ㊦ 喜び
- refresh [rifré] ㊦ 再び元気づける

- 1 Want to learn English? If so, why not start at ABC English School? In a friendly atmosphere you can have lessons from our instructors who have a lot of experience in teaching English to Japanese people.
- 5 We mainly help students improve their ability to speak English through real conversations with native speakers. But for beginner level students, we also offer classes where Japanese instructors teach the basics of English grammar that is necessary to
- 10 communicate in English. It takes only five minutes to walk to our school from the station. For people who come by car, we have a parking lot with space for ten cars. It will broaden your world to be able to speak English. So stop hesitating and take
- 15 up English at ABC now!



訳

英語を習いたいのですか？もしそうなら、ABC イングリッシュ・スクールで始めてみてはいかがでしょうか？親しみやすい雰囲気の中で、日本人に英語を教えることに経験豊富な講師から、レッスンを受けることができます。当スクール（我々）は、主にネイティブ・スピーカーとの実際の会話を通じて、生徒さんが英語を話す能力を向上させるお手伝いをします。しかし、入門レベルの生徒さんのためには、日本人講師が、英語でコミュニケーションするために必要な英文法の基本を教えるクラスも提供しております。駅から当スクールに歩いてくのに、5分しかかかりません。車でいらっしゃる方のためには、10台分のスペースのある駐車場があります。英語を話せることは、あなたの世界を広げるでしょう。ですから、迷うのはやめて、ABC で英語を始めて下さい！

語句

- atmosphere [ætməsfiə] 図 雰囲気
- improve [imprú:v] 動 向上させる
- basic [béisik] 図 基本
- parking lot 図 駐車場
- hesitate [hézatèit] 動 ためらう

- 1 Jun wanted to stop smoking. He began to smoke in the year he entered college. He had many friends who smoked. Some of them gave Jun their cigarettes and had Jun smoke them. When Jun
 5 smoked his first cigarette, it tasted very bad. It made him cough. He did not like it at all. But as he smoked the cigarettes his friends offered him, he gradually got used to them. Before long, he got to like cigarettes and began to buy them for himself.
 10 A few months later, he could not live without them. He was now addicted to them.



訳

淳は煙草をやめたかった。彼は大学に入った年に煙草を吸い始めた。彼には煙草を吸う友人がたくさんいた。その何人かが、淳に自分の煙草を与え、(それらを)吸わせた。淳が最初の煙草を吸った時、それはひどく不味かった。それを吸って、彼は咳込んだ(それは彼に咳をさせた)。彼はそれをまったく気に入らなかった。しかし、友人達がくれた煙草を吸うにつれ、彼は徐々に慣れていった。まもなく、彼は煙草が好きになり、自分で買うようになった。数ヵ月後、彼は煙草無しでは生活できなかった。今や、彼は煙草中毒になっていたのだ。

語句

- cigarette [sɪɡəˈreɪt] 形 (紙巻き) たばこ
- cough [kɒ:f] 動 咳をする
- gradually [ɡrædʒuəli] 副 徐々に
- get used to ~ ~に慣れる
- addicted [əˈdɪktɪd] 形 中毒の

1

ゆっくり……………1 ▶ 36
 ナチュラル……………1 ▶ 76
 リピートボーズ…2 ▶ 35

20 世紀の始まり頃、舞台はアメリカのとある町の物語です。

- 1 Della was at a loss. Tomorrow was Christmas. Although she wanted to buy a present for Jim, all she had was one dollar and eighty-seven cents. Jim was her husband. They were young and loved each other deeply. Della wanted to get something special for her husband whom she loved so much. But what could she buy for just one dollar and eighty-seven cents? Before, Jim was paid thirty dollars a week. But, because of the depression, now he was paid only twenty dollars a week. She tried to be as careful as she could not to waste money. But the expenses were always greater than the budget she made. In their small apartment, Della felt like crying.



訳

デラは途方に暮れていた。明日はクリスマス。ジムのためにクリスマスプレゼントを買いきたいけれど、彼女が持っているのは 1 ドル 87 セントだけだった。ジムは彼女の夫だ。彼らはとても若く、深く愛し合っていた。デラはこよなく愛する夫のために何か特別なものを買いたかった。しかし、1 ドル 87 セントで何が買えよう？ジムの給料は、以前は、週 30 ドルあった。しかし、不況のせいで、今は週 20 ドルしかなかった。彼女は無駄づかいしないように、できるだけ注意していた。しかし、支出は常に彼女の立てた予算を上回った。小さなアパートの中で、デラは泣きたい気持ちだった。

語句

- depression [dɪˈpreʃən] 図 不景気
- budget [ˈbʌdʒɪt] 図 予算
- feel like ~ing ~したい